

Brandt

Уважаемый покупатель,

Вы приобрели стиральную машину **BRANDT** и мы благодарим Вас за Ваш выбор.

Мы вложили всю нашу преданность и новейшие достижения в это устройство, чтобы наилучшим образом удовлетворить Ваши запросы. Используя инновации и стремление к совершенству, мы спроектировали стиральную машину так, чтобы работа с ней всегда была легкой и радостной.

В линейке продуктов **BRANDT**, Вы так же найдете широкий выбор духовых шкафов, варочных панелей, вентиляторов, вытяжек, посудомоечных машин, сушилок, холодильников и морозильных камер которые могут быть скоординированы с вашей новой стиральной машиной **BRANDT**.

Посетите наш сайт www.brandt.com, где Вы найдете не только всю нашу продукцию, но и много полезной и разной информации.

BRANDT

www.brandt.com

В качестве обязательства постоянно улучшать нашу продукцию, мы сохраняем за собой право вносить новшества и изменения в технические, функциональные параметры и внешний вид продуктов.



Предупреждение :

Перед установкой и использованием Вашего устройства, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящее Руководство, что позволит Вам быстро ознакомиться с принципами его работы.

1 / ПРЕДСТАВЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА	
• Требования безопасности _____	36
• Экономия электроэнергии _____	37
• Экологические требования _____	37
• Описание Вашего устройства _____	38
2 / СБОРКА ВАШЕГО УСТРОЙСТВА	
• Удаление транспортировочных фиксаторов _____	40
• Установка устройства _____	42
• Подключение Вашего устройства _____	43
3 / ПОДГОТОВКА БЕЛЬЯ И УСТРОЙСТВА	
• Защитные коды тканей _____	44
• Удаление стойких пятен _____	45
• Подготовка белья _____	46
• Загрузка белья _____	47
• Загрузка моющих средств _____	48
4 / ПРОГРАММИРОВАНИЕ УСТРОЙСТВА	
• Описание контрольной панели _____	49
• Программирование цикла стирки _____	49
• Программирование цикла стирки с последующей сушкой _____	51
• Программирование отдельного цикла сушки _____	51
• Операции, возможные при работе программ _____	52
• Примеры программ _____	53
• Изменение программ _____	54
• Детали программ _____	55
• Детали опций _____	56
• Другие функции _____	58
• Меры безопасности в автоматическом режиме _____	58
5 / ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА	
• Очистка раздатчика моющих средств _____	59
• Очистка насосного фильтра _____	59
• Доступ ко дну корпуса _____	60
• Очистка фильтра сушки _____	60
• Чистка устройства _____	61
• Прочее обслуживание _____	61
6 / ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ, ПРИЧИНЫ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ _____	62
7 / СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ _____	65

• ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Важно:

Это устройство спроектировано только для домашнего использования для стирки, ополаскивания и отжима тканевых материалов, предназначенных для машинной стирки.

Вы должны строго следовать данным инструкциям. Мы не несем никакой ответственности и не даем никаких гарантий при невыполнении этих рекомендаций в случаях, когда это невыполнение привело к материальному ущербу или получению травм.

— Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными возможностями, или неопытным, или не прошедшим обучение персоналом, за исключением тех случаев, когда они были проинструктированы лицом ответственным за их безопасность.

— Устройство может использоваться только в соответствии с руководством пользователя во избежание порчи белья или повреждения устройства. Используйте моющие средства и средства ухода, предназначенные для домашних стиральных машин.

— В качестве общего правила, если перед стиркой вы подвергаете белье обработке пятновыводителями, растворителями краски или огнеопасными и взрывоопасными веществами, не помещайте их немедленно в устройство (см. главу «ОБРАБОТКА СТОЙКИХ ПЯТЕН»).

Аналогично, использование растворителей или аэрозолей вблизи стиральной машины или любого другого электрического устройства в плохо проветриваемом помещении категорически не рекомендуется (риск воспламенения или взрыва).

— Если произошел непредвиденный отказ устройства и вы не можете разрешить эту проблему с помощью наших рекомендаций (см. Главу «ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ»), проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом.

—Использованные устройства могут быть быстро превращены в непригодные. Отсоедините и обрежьте провод электропитания как можно ближе к устройству. Перекройте кран подачи воды, отсоедините и удалите шланг. Убедитесь в непригодности уплотнения дверцы машины.

—Если Вам необходимо открыть Вашу машину во время цикла (например, для удаления белья), то это зависит от текущей фазы программы (чаще всего во время стирки), помните о высокой температуре внутри устройства (риск получения серьезных ожогов).

—При каждой новой установке устройство должно быть подключено к водоснабжению при помощи нового шланга. Бывший в употреблении шланг использоваться не должен.

Проверяйте подачу воды и разгружайте шланг после каждой стирки, что поможет избежать его быстрого разрушения..

— Не позволяйте детям играть с устройством и не подпускайте домашних животных

• Для сушилок :

— Перед сушкой удалите любые порошки и жидкие моющие средства, которые могут находиться в специальной упаковке вместе с бельем. Пластиковый материал этих упаковок может не выдержать высокой температуры сушки.

— Никогда не останавливайте устройство до окончания цикла сушки, иначе вы удалите все настройки, что приведет к быстрому рассеиванию тепла

• ЭКОНОМИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

- Запускайте программы предварительной стирки только, когда это абсолютно необходимо: например, при стирке очень загрязненной спортивной или рабочей одежды и т.д.
- Для легко и средне загрязненного белья применяйте низкотемпературный режим стирки, который дает хороший результат.
- Для легко загрязненного белья используйте укороченный цикл стирки.
- Засыпайте моющее средство в количестве в точном соответствии с жесткостью воды, степенью загрязненности белья и его качеством и следуйте указаниям на упаковке.
- Как только цикл заканчивается, на дисплее высвечивается «0» или «STOP» (в зависимости от ситуации). Вы можете запрограммировать следующий цикл сразу же. Если Вы не предпринимаете никаких действий, дисплей остается видимым в течение часа. **По истечении часа и отсутствии действий с Вашей стороны, дисплей автоматически отключится.** Следовательно, машина использует меньше электроэнергии. Для повторной активации дисплея просто нажмите на любую кнопку. Тем не менее, мы рекомендуем вам выключать машину кнопкой «OFF».

• Для сушилок :

- Если Вы запускаете высокоскоростную сушку и остаточная влажность невелика, потребление энергии будет небольшим. Даже ткани из синтетических волокон должны быть отжаты перед сушкой.
- Правильный и тщательный выбор времени сушки может помочь сэкономить электроэнергию.
- Во избежание перерасхода воды и электроэнергии не пересушивайте Ваше белье.

• ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Упаковочные материалы для вашего устройства могут быть подвергнуты переработке. Размещайте эти материалы в соответствующие контейнеры, тем самым содействуя их переработке и внося вклад в охрану окружающей среды.



Устройство также состоит из множества материалов, которые могут вторично перерабатываться. В Европейских странах данный значок показывает, что использованные устройства не должны смешиваться с другим мусором. Переработка таких устройств организована производителями оборудования в соответствии с Директивой ЕС 2002/96/CE, которая определяет порядок переработки электрического и электронного оборудования. Проконсультируйтесь с местной властью, чтобы узнать о ближайших к Вашему дому пунктах сбора такого оборудования.

Мы благодарим Вас за участие в охране окружающей среды.

• ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- А** Контрольная панель
- В** Кнопка открытия крышки (остается закрытой во время цикла)
- С** Откидываемая крышка (доступ к сливному фильтру / доступ к транспортировочным фиксаторам)
- Д** Передний транспортировочный фиксатор
- Е** Удаляемые болты панели основания
- Ф** Рычаг для установки на ролики
- Г** Передние опоры с регулируемой высотой

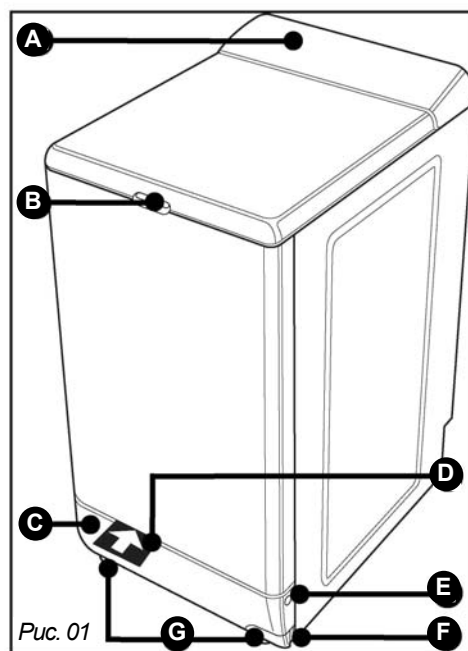


Рис. 01

- Н** Раздатчик моющего средства
- И** Разблокирующая кнопка раздатчика моющего средства button
- Ж** Сушильный фильтр

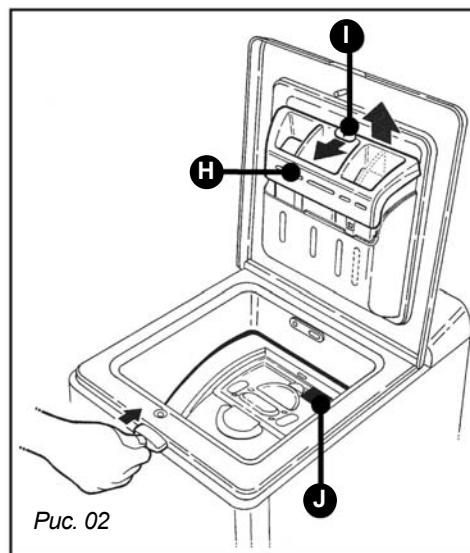
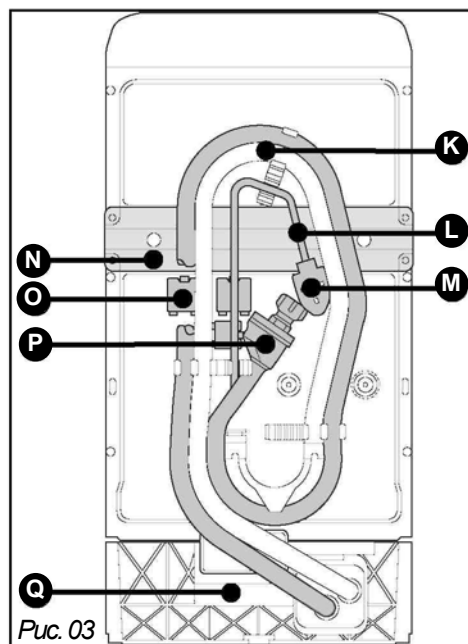


Рис. 02

• ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (продолжение)

- Ⓚ Сливной шланг
- Ⓛ Электропровод питания
- Ⓜ Часть для фиксации провода питания
- Ⓝ Задний транспортировочный фиксатор
- Ⓞ Крышки отверстий из-под фиксаторов
- Ⓟ Входной шланг подачи воды (в соответствии с моделью)
- Ⓠ Фирменная табличка (послепродажная информация)



• УДАЛЕНИЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ ФИКСАТОРОВ



Важно:

Перед использованием устройства, должны быть выполнены следующие операции.

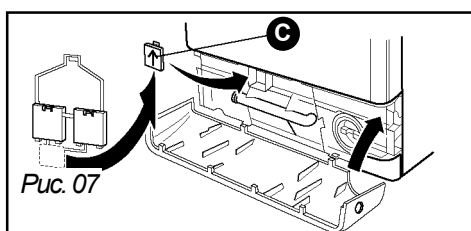
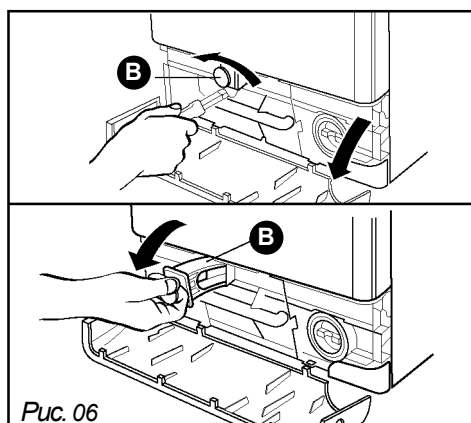
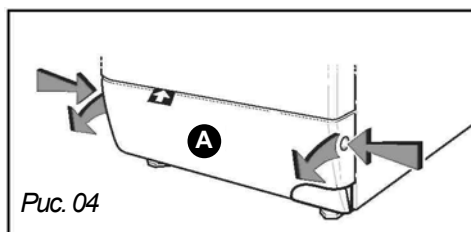
Эти операции включают удаление всех частей, которые закрепляют корпус устройства во время транспортировки.

Операции по удалению фиксирующих частей необходимы для более мягкой работы устройства и для соответствия стандартам безопасности.

Если эти операции не выполнены в полном объеме, устройство может получить серьезные повреждения.

• Передние транспортировочные фиксаторы:

- Одновременно нажимая на выпуклые части с двух сторон панели основания **A** потянуть ее на себя и открыть (рис. 04).
- Используя 10мм ключ открутить «передние» удерживающие винты **B**, сделанные из красного пластика (рис. 05).
- Удалить передний фиксатор (рис. 06).
- Заглушить отверстие от фиксатора, используя поставляемую крышку **C** (рис. 07).
- Установить панель на место (рис. 07).



• УДАЛЕНИЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ ФИКСАТОРОВ (продолжение)

• Задние транспортировочные фиксаторы:

- Удалить 2 болта **D** и 4 болта **E** используя 10мм трубчатый ключ или отвертку с головкой (рис. 08)
- Удалить фиксатор **F**.
- Освободить провод электропитания от пластиковой части **G**, присоединенной к транспортному фиксатору.
- Заглушить отверстия от фиксатора, используя две оставшиеся крышки **H** (рис. 09) и закрепить их 4 винтами **E** в исходное положение.



Примечание:

Мы рекомендуем сохранить все фиксирующие части на случай, если Вам понадобится переместить машину в другое место. Тогда они должны быть установлены для закрепления машины в транспортном положении.

Все эти части, как и вся машина, изготовлены из материалов, которые могут быть переработаны вторично. Пожалуйста, принимайте это во внимание, когда закончится срок службы Вашей машины



Информация:

Перед отправкой устройства с завода оно была тщательно протестировано, поэтому в баке или раздатчике моющих средств может находиться небольшое количество воды.



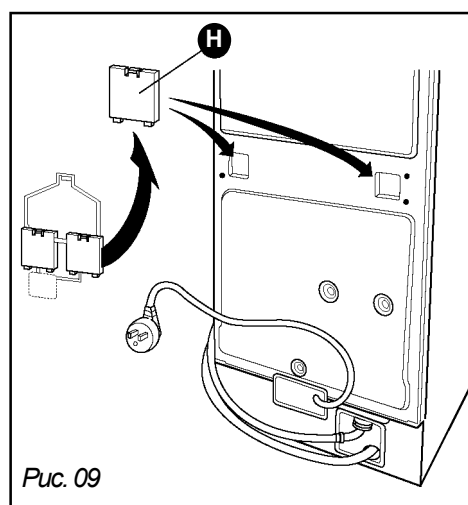
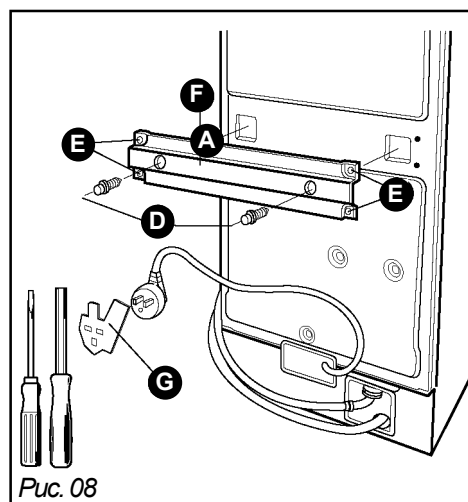
Информация:

Если Вы хотите встроить Ваше устройство в линию с вашей мебелью, Вы должны отсоединить хомуты присоединения гибких шлангов.



Важно:

Будьте осторожны – не повредите шланги.



• УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

• Установка на ролики :

Ваша машина может быть установлена на ролики, так что Вы можете легко ее передвигать.

Для установки машины на ролики, поверните рычаг на основании справа налево до упора. (Рис 10).



Важно:
Во время работы машина не должна стоять на роликах, поэтому не забудьте повернуть рычаг в его исходную позицию.

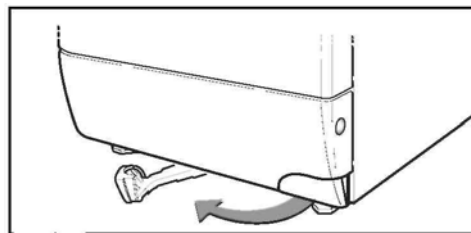


Рис 10

• Выставка по уровню:

Ваша машина укомплектована двумя настраиваемыми опорами спереди для компенсации неровностей пола. Для выставки горизонтальности и устойчивости, выполните следующие действия:

— Удалить панель основания (см. Рис. 04, предшествующие страницы).

— Поставить машину на ролики.

— Открутить два винта, используемых для блокировки опор, используя отвертку TORX T20 (Рис 11).

— Регулируйте две опоры, используя ключ с плоской головкой для настройки уровня устройства.

— Установите устройство на опоры, поставив рычаг в исходную позицию.

— Проверьте устойчивость машины нажатием на крышку в направлении AA, затем BB) (рис.12). Это должно быть видимое движение устройства.

— Когда добьетесь устойчивости и правильной настройки уровня, выкрутите 2 винта, блокирующих опоры и поставьте на место панель основания.

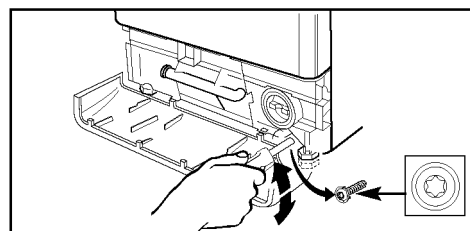


Рис. 11

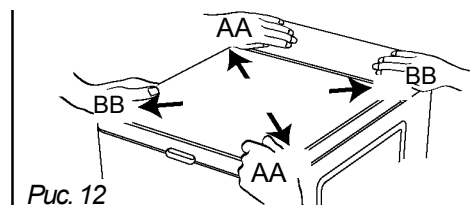


Рис. 12

• Окружающая среда



Важно :
Если вы разместили вашу машину за следующим устройством или частью мебели, мы рекомендуем оставлять пространство между ними для циркуляции воздуха.



Примечание:
Мы категорически не советуем Вам размещать устройство:

- В пыльном, плохо проветриваемом помещении.
- В местах, которые подвержены воздействию воды.
- На покрытый ковром пол. Если Вы не можете избежать этого, примите все меры, чтобы обеспечить приток воздуха ко дну устройства для лучшей вентиляции его внутренних частей .

• ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАШЕГО УСТРОЙСТВА

• Подача холодной воды (рис. 13):

— Подсоединить входной шланг к крану с резьбовым концом Ø 20x27 (3/4 BSP).
Проверьте наличие прокладки.

Подача воды :

— Мин. водяное давление: 0,1 МПа или 1 бар

— Мах.водяное давление: 1 МПа или 10 бар

• Подача электроэнергии (рис. 13):

Подключение электроэнергии должно быть выполнено в соответствии с основными стандартами и правилами Департамента Энергетики в стране проживания., в особенности, это касается заземляющего провода. Мы не можем нести никакой ответственности в связи с любым инцидентом, вызванным неправильным подключением электроэнергии.



Примечание:

Заметки по электроустановке Вашего устройства:

— Не используйте удлинители, соединительные устройства или разветвители. (тройники и т.д.).

— Никогда не удаляйте заземление.

— Место подключения должно быть легко доступно, но вне зоны доступа детей. В случае какой-либо неопределенности проконсультируйтесь с лицом, проводящим установку.

• Слив грязной воды (рис. 13):

— Подсоедините опорожняющий шланг:

- либо временно, для слива в ванну
- либо постоянно в вентилируемый сифон.

Если у вас нет вентилируемого сифона, убедитесь, что Ваше подключение не имеет протечек.

Для предотвращения возможности возврата грязной воды в машину, мы настоятельно рекомендуем оставить свободное пространство между сливным шлангом и трубой канализации.

В любом случае перепад должен составлять от 0.80 м до 1.10 м относительно базы машины.



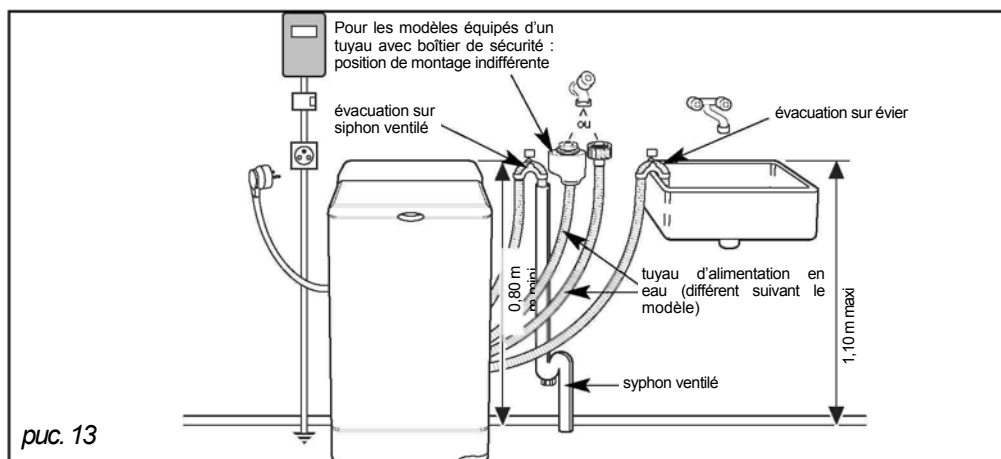
Важно:

Убедитесь, что сливной шланг снабжен присоединением (для крепления к раковине – см. рисунок.), которое предотвращает выскакивание шланга и разлив воды.



Важно:

Ваше устройство выполнено в соответствии с Директивой 2006/95/CE (о низковольтных подключениях) и 2004/108/CE (об электромагнитной совместимости).



• ЗАЩИТНЫЕ КОДЫ ТКАНЕЙ



Примечание: Чтобы помочь вам сохранить белье, оно имеет бирки с необходимой информацией. Информация выражена в кодах и символах приведенных ниже:

СТИРКА		ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТБЕЛИВАНИЯ	
	Максимальная температура: 95°C - Нормальное механическое воздействие - Нормальное полоскание - Нормальный отжим	 отбеливание разрешено: разбавленное и холодное	 отбеливание запрещено
	- Щадящее механическое воздействие - Полоскание при сниженной температуре - Щадящий отжим	ГЛАЖЕНИЕ	
	Максимальная температура: 60 or 50°C - Нормальное механическое воздействие - Нормальное полоскание - Нормальный отжим	 200 °C Высокая установка	 150 °C Средняя установка
	- Щадящее механическое воздействие - Полоскание при сниженной температуре - Щадящий отжим	 110 °C Низкая установка	 Не гладить (Не отпаривать)
	- Щадящее механическое воздействие - Полоскание при сниженной температуре - Щадящий отжим	СУХАЯ ЧИСТКА	
	Максимальная температура: 40°C - Нормальное механическое воздействие - Нормальное полоскание - Нормальный отжим	 Все обычные растворители	 Тетрахлорэтиленовые минеральные растворители
	- Щадящее механическое воздействие - Полоскание при сниженной температуре - Щадящий отжим	 Минеральные растворители, F113 фторизованный растворитель	 Не подвергать сухой чистке, не применять пятновыводители с растворителями
	- Щадящее механическое воздействие - Полоскание при сниженной температуре - Щадящий отжим	Нормальный процесс	
	- Очень щадящее механическое воздействие - Нормальное полоскание - Нормальный отжим	 - Щадящее механическое воздействие - Заниженная температура сушки - Без добавления воды (Чистка своими силами невозможна)	 - Щадящее механическое воздействие - Заниженная температура сушки - Без добавления воды (Чистка своими силами невозможна)
	Максимальная температура: 30°C - Очень щадящее механическое воздействие - Нормальное полоскание - Нормальный отжим	СУШКА В СУШИЛЬНОМ БАРАБАНЕ	
	Только ручная стирка Максимальная температура: 40°C (Некоторые устройства имеют режимы работы, которые позволяют Вам стирать такие вещи в машинном режиме)	 высокоскоростная сушка	 низкоскоростная сушка
	Не стирать		Не сушить

© COFREET



Важно: Перед первой стиркой, мы рекомендуем провести цикл "COTTON 90° без предварительной стирки" без загрузки, используя 1/2 от обычного количества моющего средства. Это устранил любой остаток, который может находиться в машине после ее тестирования у производителя.

• УДАЛЕНИЕ СТОЙКИХ ПЯТЕН



Примечание :

Потеки пота, пятна крови, фруктов, шоколада и вина происходят от биологических веществ, но другие пятна требуют особого подхода к их удалению до начала машинной стирки.

Прежде всего, проведите тест с маленьким кусочком ткани и тщательно прополощите. Если вы используете пятновыводитель, то выведение пятна начните с внешней стороны пятна для предотвращения круговых следов.

СВЕЧНОЙ ВОСК: соскребите воск, затем положите адсорбирующую бумагу с другой стороны пятна и пройдитесь горячим утюгом для расплавления оставшегося воска.

ЧАЙ - КОФЕ:

- на белом хлопке: обработайте пятно перекисью водорода перед стиркой в стандартном режиме.

- на цветном хлопке: обработайте пятно раствором уксуса в воде (2 ст. ложки бесцветного уксуса на 1/4 литра воды) перед нормальной стиркой.

- На шерсти: обработать пятно смесью (1/1) спирта и бесцветного уксуса.

ГРЯЗЬ И ДЕГОТЬ: Используйте Eau Ecarlate* или другой пятновыводитель, намажьте жиром пятно, оставьте на некоторое время и затем обработайте скипидаром.

ЖЕВАТЕЛЬНАЯ РЕЗИНКА: Охладить пятно, используя кубик льда. Как только пятно затвердеет, соскребите ножом. Удалите оставшееся кольцо с использованием обезжиривающего раствора*.

ШОКОЛАД - ФРУКТЫ – ФРУКТОВЫЙ СОК - ВИНО: Обработать пятно раствором уксуса в воде (2 ст. ложки бесцветного уксуса на 1/4 литра воды). Прополоскайте и стирать нормально.

ШАРИКОВАЯ АВТОРУЧКА - МАРКЕР: Удалить как можно больше чернил с помощью впитывающей бумаги. Положить чистую материю с внутренней стороны пятна и обработать тряпочкой, смоченной в бесцветном уксусе для синтетических и искусственных волокон или 90* спирта для других тканей (если ткань позволяет такую обработку).

ПЯТНА ЖИРА: немедленно посыпьте пятно тальком. Оставьте высохнуть и мягкой кисточкой удалите тальк. Затем обработайте обезжиривающими веществами, такими как уайт-спирит. Прополоскайте и стирать в обычном режиме.

ТРАВА: Обработайте пятно бесцветным уксусом или 90* спирта для других тканей (если ткань позволяет такую обработку). Прополоскайте и стирать в обычном режиме.

ТОМАТНЫЙ СОУС - КЕТЧУП: приготовить раствор одной части глицерина и одной части горячей воды. Обработать и дать впитаться в течение часа. Затем выстирать в обычном режиме.

КРАСКА: Не давайте пятну засохнуть. Обработать немедленно растворителем, указанным на банке с краской (вода, скипидар*, уайт-спирит*) Намылить, затем прополоснуть.

КОСМЕТИКА: Положить сверху пятна впитывающую бумагу, затем смочить обратную сторону волокон 90* спиртом, если позволяет ткань и пятно нежирное. В противном случае, применить обезжиривающий агент (например, трихлорэтилен).

РЖАВЧИНА: для слабых пятен посыпать солью, выдавить лимонный сок и оставить на ночь, затем тщательно прополоскайте и выстирать. Для сложных пятен, использовать преобразователь ржавчины и аккуратно следовать инструкциям производителя.

КРОВЬ: как можно быстрее замочить в холодной соленой воде, затем стирать в нормальном режиме.

• Использование пятновыводителей



Важно:

Во избежание риска воспламенения и взрыва: () если Вы используете рекомендации, приведенные выше, тщательно споласкивайте белье перед тем, как поместить его в машину; Если вы используете коммерческие пятновыводители, строго следуйте их инструкциям по эксплуатации. Мы напоминаем, что вообще, чем быстрее обработать пятно, тем легче с ним справиться. Старые пятна, которые были проглажены или высушены в барабанных сушилках, удалить невозможно.*

• Подготовка белья

• Сортировка белья:

В соответствии с таблицей кодов отсортировать белье и выбрать программу, которая наилучшим образом соотносится с этой таблицей. Для смешанных загрузок используйте программы, предназначенные для наиболее деликатного белья. Для нового белья проверьте, чтобы волокна не выделяли краску: см. «Цветной тест».

• Тест на устойчивость цвета:

При первой стирке, цветное белье часто выделяет краску, за исключением тех случаев, когда гарантируется стойкость краски и сохранение цвета белья. Перед загрузкой белья выполните следующий тест:
— Возьмите небольшую часть (кусочек) предмета
— Смочите ее горячей водой.
— Нажмите им на белую ткань.
— Если на ткани не остается цветного следа, то Вы можете стирать в нормальном режиме.
— Если на ткани остается цветной след, стирайте отдельно, либо в машине, либо руками.

• Загрузка белья

 **Важно:** Для оптимальных результатов не перегружайте машину и учитывайте данные, приведенные в таблице, для расчета максимальной загрузки.

Хлопок /цветное	_____	6
Смешанное	_____	3
Деликатное белье/Шерсть	_____	2

Средний вес некоторых предметов "легкого" сухого белья

Одинарная простыня	_____ 400 до 500 г	Хлопковая футболка, большой размер	_____ 150
Двойная простыня	_____ 800 г	Банное полотенце	_____ 100
Наволочка	_____ 200 г	Скатерть	_____ 250
Легкая ночная рубашка	_____ 150 г	Женское белье	_____ 50
Детские брюки	_____ 120 г	Детские суконные предметы	_____ 50
Взрослые брюки	_____ 500 г	Носки	_____ 20
Хлопок/рубашки из полиэстра	_____ 200 г	Взрослая гладкая пижама	_____ 250

Средний вес некоторых предметов "тяжелого" сухого белья

Взрослые джинсы	_____ 800г до 1 кг	Детская махровая пижама	_____ 100
Большое банное полотенце	_____ 700 г	Банный халат	_____ 1200
Маленькое полотенце	_____ 300 г	Потная рубашка	_____ 250
Взрослые пропотевшие брюки	_____ 350 г	Стеганая куртка	_____ 1500

• Проверка белья

 **Важно:** Пренебрежение этими рекомендациями может вызвать серьезный или необратимый урон (поврежденный барабан, разрыв белья и т.д.) и снимает гарантии производителя.

- Пустые карманы: Удалить все объекты (зажигалки, спички и т.д.)
- Застегнуть молнии и застёжки.
- Удалите крючки с занавесок или поместите Ваши занавески в стиральный мешок.
- Удали плохо закрепленные пуговицы, контакты и зажимы.
- Помещайте мелкие предметы (ленты, сумки и т.д.) в стиральный мешок.
- Выверните многослойную одежду наизнанку (спальный мешок, куртки и т.д.).
- Вывернуть наизнанку трикотажные, волоконные изделия с выдавленной декорацией, брюки и швейные изделия.

• Подготовка белья (продолжение)

• Проверка белья перед сушкой

Волокна белья могут быть различных типов и происхождения. Их реакция на процесс сушки может быть отличной друг от друга. В сущности, все волокна для машинной стирки могут подвергаться сушке, за исключением:

- шерсть, шелк, вязанные колготки и чулки
- пластифицированные волокна
- волокна на основе хлора (напр., термоластик*)
- предметы с нанесенной пластиковой пеной, резиновыми вставками или другими элементами, которые могут отделиться от основы.

* Зарегистрированная торговая марка

Вещества, содержащиеся в загрязнениях, такие как масло, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар или воск должны быть удалены перед сушкой в машине (например, используя подобранную теплую воду и дополнительным количеством моющих средств).

- набивных предметов (телогрейки, пуховики и т.д.)
- белье, которое нельзя подвергать стирке и сушке.
- белье, которое было подвергнуто химчистке.



Важно:

Избегайте одновременной сушки легкого белья и тяжелых предметов из хлопка, так как своим весом тяжелые предметы будут разрушать легкие.



Важно:

Предпочтительно сушить цветные ткани с неустойчивым рисунком отдельно друг от друга.

• ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ

Выполните следующие действия:

• Открытие машины

- Проверить, что машина выключена
- Нажмите кнопку на передней части машины и откройте крышку. the machine. The lid opens.

• Открытие/закрытие барабана

- Открыть барабан кнопкой, расположенной на передней двери (Рис. 14).
- Для закрытия барабана толкнуть переднюю дверь вниз, затем закрыть заднюю дверь до тех пор, пока она не захлопнется.



Важно:

Для правильного закрытия крышки проверьте, что виден голубой контур кнопки **A (Рис. 15).**



Рис. 14

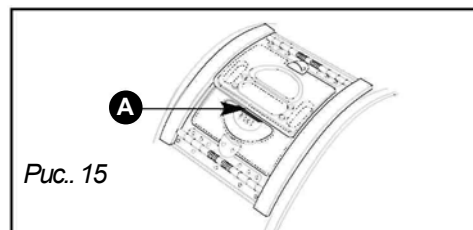


Рис. 15

• ЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ (продолжение)

Для достижения наилучших условий стирки, после сортировки и разворачивания, уложите белье в барабан, но не сваливая его, а распределяя равномерно. Смешивайте большие и малые предметы для достижения наилучшего отжима и отсутствия дисбаланса.



Важно:

Закрыв барабан, будьте внимательны и не допускайте попадания белья между дверцами барабана.

• ЗАГРУЗКА МОЮЩИХ СРЕДСТВ. (Рис.16)

• Измерение

Количество моющего средства зависит от жесткости воды, степени загрязнения белья и размера загрузки.

Всегда сверяйте количество засыпаемого моющего порошка с рекомендациями, данными на упаковке средства.

Предупреждение: рекомендации производителей порошков обычно даются для полной загрузки барабана. Отсчитайте свое количество в соответствии с весом Вашего белья, загруженного в машину.

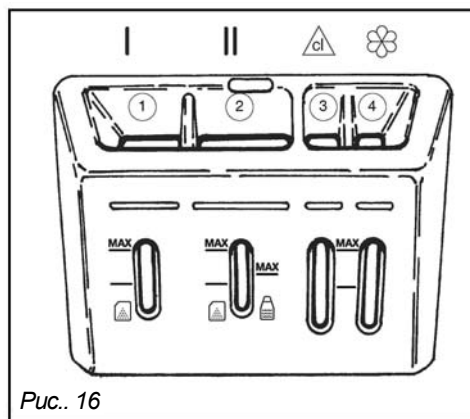
Выполнение этих рекомендаций предотвратит чрезмерное потребление порошка, что может вызвать повышенное пенообразование. Повышенное пенообразование снизит мощность машины, увеличит время стирки и потребление воды.

• Моющие средства для шерстяных и тканей, требующих осторожного входа.

При стирке мы рекомендуем использование подходящего моющего средства (избегайте добавлять его прямо в барабан, потому как некоторые из этих продуктов агрессивны по отношению к металлу).

Для сушилок:

Всегда соблюдайте инструкции производителей при использовании смягчающих продуктов.



- ① I Отделение для предварительной стирки (порошок)
- ② II Отделение для стирки (порошок или жидкость)
- ④ flower Отделение для отбеливателя
- ③ triangle with 'cl' Отделение для умягчителя воды
- ⑤ square with dots Отделение для порошка
- ⑥ bottle Жидкие моющие средства



Важно:

— Отделение стирки "WASHING" может содержать порошок и жидкость; тем не менее, не используйте жидкие моющие средства для программ с предварительной стиркой или отложенным стартом ("delayed start" в зависимости от режима).

— Для правильного наполнения отделений моющими средствами максимально откройте крышку.

— Не превышайте **MAX** уровня.

• ОПИСАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ ПАНЕЛИ

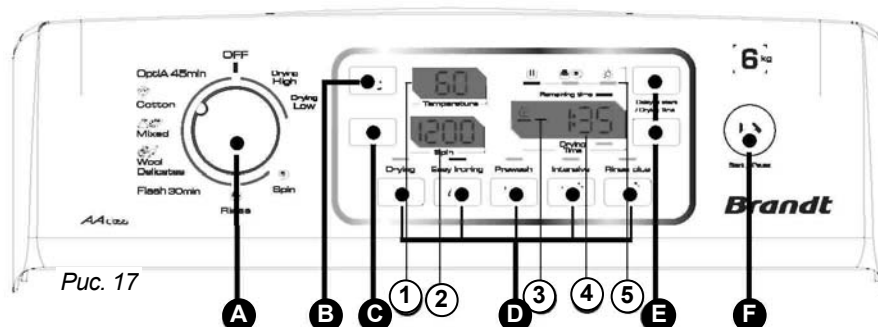


Рис. 17

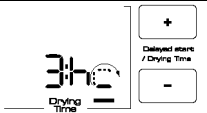
- | | |
|---|---|
| A Селектор программ | ① Дисплей температуры |
| B Установка температуры | ② Дисплей скорости вращения |
| C Установка скорости вращения | ③ Индикатор блокировки Child Safety |
| D Опции и кнопки выбора Child Safety | ④ Дисплей времени |
| E Отложенный старт | ⑤ Индикатор последовательности цикла |
| F Старт/Пауза (Start/Pause) | |

Примечание: Все кнопки являются сенсорными; к ним нужно прикасаться, не нажимать.

• ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЦИКЛА СТИРКИ

•Операции для выполнения	Дисплей
— Выбор цикла стирки в соответствии с типом белья производится поворотом программного селектора A. Примечание: Поворот селектора в позицию, отличную от "OFF", включает машину	Дисплей отображает наиболее подходящую скорость для выбранной программы и продолжительность программы для стандартной загрузки.
- Выберите температуру стирки с типом белья кнопкой B. Примечание: Для выбора холодного цикла, измените температуру, выбрав "0" на дисплее ①	
— Вы можете изменить скорость вращения, используя клавишу C. — Или выбрать в конце цикла: выбор дренажа. Цикл завершится спуском воды при 110 об/мин без отжима. — Или выбрать: Останов с полным баком. Ваша машина остановится с полным баком воды перед финальным отжимом.	

• ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЦИКЛА СТИРКИ (продолжение)

•Операции к выполнению (продолжение)	Дисплей
— Если необходимо выбрать опции используя кнопку D (см. Главу “ДЕТАЛИ ОПЦИЙ”). Информация :  Вы можете выбрать опции, которые совместимы с выбранной программой.	Светится: Выбор опции Не светится: Опция не выбрана Внимание: Выбор изменений опций во время выполнения цикла. 
- Используйте немедленный старт кнопкой “Start/Pause” I → F ... Индикатор последовательности цикла 5 загорается. Программа начинается. ВНИМАНИЕ : Продолжительность ее отображается только для целей информации. Она будет перенастроена через несколько минут, после того как будет считана следующая оценка загрузки белья.	Во время цикла, дисплей указывает текущую фазу цикла. ..  ... так же, как и рассчитанное время, оставшееся до конца цикла. Remaining time 2:10 2:10 = 2h10 (часы- минуты)
— Или выбрать задержку цикла, нажав кнопку “Delay Start” (+) или (-) E (см. Главу «ДРУГИЕ ФУНКЦИИ» “Отложенный старт”).	 Двигающийся дисплей (четыре маленьких вращающихся сегмента) отображают период времени с момента старта.
•Индикация конца цикла.	Дисплей
ВНИМАНИЕ : После отжима, машина автоматически охлаждает белье верхнюю часть барабана для более легкого доступа к белью. Эта операция длится 3 мин. максимум. Дисплей 4 показывает “StOP”, который сообщает, что цикл закончился - Повернув программный селектор A в положение “OFF”, Вы можете открыть крышку и достать свое белье.	
•Отмена во время программирования, стирки или паузы	Дисплей
— Повернуть программный селектор A в положение “OFF” ВНИМАНИЕ : Отмена означает, что вы всегда должны перепрограммировать память. Если Вы остановили цикл стирки или если вам нужно слить дренаж, запустите “Spin” 9 программу и установите подходящую скорость.	Все дисплеи погашены

• ПРОГРАММИРОВАНИЕ ЦИКЛА СТИРКИ С ПОСЛЕДУЮЩЕЙ СУШКОЙ

Устройство позволяет Вам запускать цикл сушки сразу же после цикла стирки с **автоматическим определением конца сушки**. Эта опция включает использование **высокой (High) температуры сушки**.

Примечание: Результаты могут отличаться в зависимости от типа загруженного белья.

• Операции для выполнения

- Запрограммируйте **цикл стирки** (см. предшествующие страницы).
- Выбрать опцию **"Drying"** используя опцию ☀ **D** кнопки.
- Нажмите кнопку **"Start/Pause" I→ F**. Цикл запускается.

Важно:
 **Для нормальной сушки, должно быть загружено не более 4 кг.**

Если машина оценит, что загрузка слишком велика для последующей сушки, она остановится в конце цикла стирки и на дисплее начнет мигать **"4"**.

- ② В этом случае, оставьте допустимое количество белья и нажмите кнопку **"Start/Pause" I→ F** для возобновления сушки. Если Вы решите оставить лишь небольшое количество белья, то необходимо настроить время сушки кнопками **.(+)** или **(-)** **E** и начать цикл, нажав **"Start/Pause"**.

Дисплей

— (Загорается индикатор опции **"Drying" (Сушка)**)

Отображается приблизительное время сушки.



• ПРОГРАММИРОВАНИЕ СУШКИ (БЕЗ СТИРКИ)

Если Вы загрузили слишком много белья для того, чтобы разрешить последовательную сушку или хотите высушить только часть загруженного белья, Вы можете выбрать режим отдельной сушки с желаемыми параметрами и настроить её продолжительность в зависимости от типа и качества белья.

• Операции для выполнения

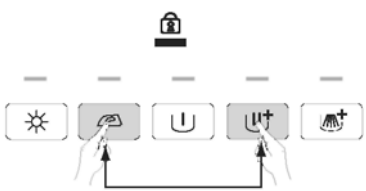
- Поверните **селектор программ A** для выбора **"High"** или **"Low"** режимов сушки в соответствии с типом белья.
 - Выберите время сушки кнопками **(+)** или **(-)** **E**.
 - Нажмите кнопку **"Start/Pause" I→ F**. Начнется цикл.
- Прим.: Прежде всего убедитесь :**
 — Кран для подачи воды открыт.
 — загруженное белье достаточно быстро вращается (по крайней мере 1000 об/мин) занимает меньше половины барабана.
- Отложенный старт только для сушки невозможен.**

Дисплей



Загорается индикатор **"Сушка"**.

• ОПЕРАЦИИ, ВОЗМОЖНЫЕ ВО ВРЕМЯ ЦИКЛА

• Добавление или удаление белья во время цикла (невозможно во время вращения) — Нажать кнопку “Start/Pause”  F для остановки цикла стирки. — Добавить или удалить белье <i>Время, необходимое для разблокировки крышки, зависит от температуры внутри машины и по причинам безопасности сожжет занять несколько минут, если температура внутри более 40°C.</i> — Нажать кнопку “Start/Pause”  F для продолжения цикла.	Дисплей Отсчитываемое время останавливается. Индикаторы Последовательности цикла и «Оставшееся время» будут мигать поочередно.  Отсчет начинается снова и загорается индикатор "steady". 
•Изменение программы во время цикла — Во время цикла или отложенного старта, вы можете сделать нужные вам изменения в программе. Чтобы узнать о допустимых изменениях в программе, обратитесь к Главе "ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ СТИРКИ".	Дисплей
•ОПЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ДЕТЕЙ - Во избежание неожиданных изменений программы, Вы должны активировать опцию "Child safety". Чтобы сделать это, нажмите 2-ю и 4-ю кнопки опций D одновременно (загорается индикатор "Padlock"  3). Когда "Child safety" (безопасность детей) активирована кнопки и программы блокируются. - Если Вы хотите изменить программу, то прежде Вы должны дезактивировать установку "Child safety". Чтобы сделать это, нажмите 2-ю и 4-ю кнопки опций D одновременно (индикатор "Padlock"  погаснет) Замечание: Вы можете активировать установку "Child safety" в любое время. Но мы рекомендуем активировать эту установку только после программирования и запуска цикла.	Дисплей 



Важно: В конце цикла сушки почистите сушильный фильтр (см Главу «ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА»).

• ПРИМЕРЫ ПРОГРАММ

Выберите наиболее подходящую программу для загрузки. Следуйте указаниям на бирках, имеющихся на большинстве видов одежды.

Таблица программ	Температура (°C)	Max. загрузка для стирки (кг)	Duration Excluding Option (hour - minutes)	Возможные опции					Max. загрузка для сушки (кг)	Последующая барабанная сушка
Тип ткани				Предв. стирка	Интенсивная	Полоскание плюс	Легкая глажка	Сушка		Продолжительность (*) Стирки + Сушка (часы- минуты)
				☰	☰+	☰+	☰+			
ХЛОПОК / БЕЛЫЕ / ЦВЕТНЫЕ	❄ - 90°	6	2 - 2 1/2 ч	●	●	●	●	●	4	5 - 5 ½ ч
СМЕШАННЫЙ	❄ - 60°	3	1 3/4 - 2 ч	●	●	●	●	●	3	3 3/4 - 4 ч
DELICATES (ТКАНИ, ТРЕБУЮЩИЕ ОСТОРОЖНОГО ОБРАЩЕНИЯ) / ШЕРСТЬ	❄ - 30°	2	30 - 45 мин			●				Запрещено
Специальные программы										
OptiA 45мин	❄ - 40°	3	45 мин			●		●	3	3 - 3 1/4 ч
Flash 30мин	❄ - 40°	3	30 мин					●	3	2 3/4 ч
ПОЛОСКАНИЕ	❄		20 мин					●	Эта программа заканчивается быстрым отжимом	
Отжимание	❄		10 мин						Выберите макс скорость, которую может выдержать белье	
Программы сушки										
"High" сушка с опрокидыванием: ХЛОПОК / БЕЛЫЕ / ЦВЕТНЫЕ			20 мин - 3 ч					●	4	Выбрать время сушки
"Low" сушка с опрокидыванием: СИНТЕТИКА / DELICATES			20 мин - 3 ч					●	3	

● : Эти функции могут быть изменены поодиночке или вместе — **нелогичные комбинации невозможны.**

— За подробной информацией о различных программах обращайтесь к Главе "ДЕТАЛИ ПРОГРАММ".

(*) : Время, указанное при старте программы рассчитано на полную загрузку машины. Но при выполнении цикла оно перенастраивается в соответствии загрузкой белья в барабане машины.

ВНИМАНИЕ : Для тестирующих учреждений : **OptiA 45min** = Короткая программа для стирки изделий из хлопка при 40°C.

DELICATES - ткани, требующие осторожного обращения.



Информация:

Примеры изменений опций во время цикла:

- Опция предварительной стирки (Pre-wash): цикл увеличен с 17 до 33 минут.
- Опция «Ополаскивание плюс» (Rinse plus): цикл увеличен с 9 до 18 минут.

• ИЗМЕНЕНИЕ ПРОГРАММЫ СТИРКИ

• Во время программирования

Все изменения программы возможны до тех пор пока вы не нажали клавишу

“Start/Pause” I→ **F** button.

• После начала цикла

Если Вы хотите изменить тип белья после нажатия кнопки **Start/Pause** I→ **F** (например, с “Cotton” (Хлопок) на “Mixed” (Смешанный)), Вы должны нажать кнопку отмены текущей программы. Чтобы сделать это надо повернуть селектор программ **A** в положение “OFF”. Затем запрограммировать и запомнить новый выбор, подтвердите его нажатием кнопки “Start/Pause” I→ **F**

ВНИМАНИЕ : Если Вы меняете программу без отмены, машина отобразит следующее:



Это указывает, что текущий цикл не отменяется, и если Вы возвращаете селектор программ в исходную позицию, цикл продолжает нормальное выполнение программы.

• В любое время цикла

В зависимости от Вашей модели следующие изменения возможны без нажатия клавиши “Start/Pause” I→ **F**.

— Вы можете изменить температуру стирки для того же вида тканей.

ВНИМАНИЕ: Если температура цикла стирки больше, чем Ваш новый выбор, нагревание воды останавливается немедленно и цикл продолжается. Вы можете изменить spin speeds (скорость отжима).

—Вы можете выбрать “Drain” или “Full tank stop” в любое время цикла стирки.

—Вы можете активировать опцию **Rinse plus** (Rinse plus) в любое время до старта фазы полоскания (до тех пор пока не загорится индикатор “Rinse”)

— Вы можете дезактивировать все опции в любой момент во время цикла, если их выполнение еще не началось.

• В периоде, предшествующем активному началу старта (когда вы выбрали задержку цикла стирки)

—Все изменения программы записываются в периоде ожидания перед отложенным стартом.

— Вы можете изменить продолжительность “Delayed Start” (Отложенный старт) в любое время в периоде ожидания предшествующем реальному запуску цикла. Чтобы сделать это, нажмите кнопку

Delay start (+) или (-) E для выбора нового значения.

ВНИМАНИЕ :

— В этом периоде, выбор нового времени стирает предшествующий выбор. Новая продолжительность записывается в качестве последнего выбранного значения.

— Если в этом периоде Вы захотите полностью отменить “delayed start”, (отложенный старт) нажмите на

кнопку **Delay start (+) или (-) E** пока индикатор “Drying time” не погаснет, а индикатор “Remaining time” (Оставшееся Время) наоборот, загорится.

— Нажмите коротко на кнопку

“Start/Pause” button I→ **F**.

Цикл стартует немедленно.

Вы можете активировать или изменить опции режимов **Easy Ironing**, **Pre-wash**, **Intensive**, **Rinse plus** и **Drying** в любой момент периода ожидания отложенного старта “Delayed start”.

• В конце цикла

Когда машина показывает “STOP” Вы можете запрограммировать новый цикл без возврата селектора программ **A** в положение “OFF”. Машина готова к перепрограммированию

• ДЕТАЛИ ПРОГРАММ

• Программы стирки

• OptiA 45min

Эта программа с 40°C max позволяет стирать 3кг хлопкового белья и смешанные предметы за 45 минут ровной, с гарантированным результатом стирки и максимальной экономией электроэнергии.

• Cotton (Хлопок)

Для загрузки включаются COTTON (устойчивые белые или цветные предметы).

Важно:

При стирке цветного белья не превышайте температуру 60°C (Max).
ВНИМАНИЕ: В первые минуты данной программы Ваша машина автоматически оценивает загрузку белья, размещенную внутри. Настраивается потребление воды и продолжительность программы для получения наилучшего результата. Оставшееся время отображается на дисплее и может отличаться значительно от однажды сделанного измерения.

• Mixed (Смешанный)

Для загрузки тканей из УСТОЙЧИВЫХ СИНТЕТИЧЕСКИХ ИЛИ СМЕШАННЫХ ВОЛОКОН

• Delicates / Wool (Нежное белье/Шерсть)

Для загрузки тканей из СЕТЧАТЫХ, НЕЖНЫХ (предметов, требующих осторожного обращения и ухода), НЕПРОЧНЫХ ПРЕДМЕТОВ и Шерстяных Предметов, допускающих МАШИННУЮ СТИРКУ.

Примечание: Программы с щадящими механическими действиями, очень слабым отжимом и встряхиванием, настроены для таких тканей.

• Flash 30min

Эта программа с 40°C max позволяет стирать 3кг загрузки в виде легко загрязненного белья, включающего ХЛОПОК, БЕЛЫЕ, ЦВЕТНЫЕ или УСТОЙЧИВЫЕ СИНТЕТИЧЕСКИЕ ТКАНИ.

Продолжительность 30 мин.

• Программы стирки (продолжение)

• Spin (Отжим)

Программа позволяет отжимать белье с выбранной скоростью. За ним следует фаза опорожнения.

• Rinse (Полоскание)

За полосканием следует, во выбору:

- Отжим с опорожнением
- Только опорожнение (опция "Draining")
- Останов по полному баку (a full tank stop)

Важно:

В режиме "rinse only", за которым следует "spin" или "spin only", (только отжим), осторожно выбирайте подходящую скорость для типа белья в машине.

• Программы сушки

• Высокая Сушка (High tumble dry)

Drying
High

Позволяет высушить хлопковые предметы (max 4 кг), которые предварительно были отжаты. Выберите продолжительность сушки, Соответствующей загрузке и желаемой степени высушивания.

• Низкая Сушка (Low tumble dry)

Drying
Low

Позволяет высушить предметы из синтетических или смешанных волокон, которые выдерживают барабанную сушку при пониженных температурах.

ВНИМАНИЕ: Избегайте использовать эту программу для устойчивых тканей.

Информация:

Во время Программ сушки, кнопка опции "Drying" (Сушка) выбирается автоматически и не может быть разблокирована.

Информация:

Программы сушки заканчиваются фазой охлаждения, которая длится несколько минут, позволяя белью охладиться до приемлемой температуры.

• ДЕТАЛИ ОПЦИЙ

• Предварительная стирка (Pre-Wash)

Специальная функция для загрязненного белья (грязь, кровь и т.д.). Холодное встряхивание предшествует фазе нагрева до 30°C. Холодное встряхивание помогает удалить частицы пятен перед нагревом.

Важно:

В этом случае, необходимо поместить моющее средство в отделение "I" раздатчика моющих средств.

• Интенсивная стирка (Intensive)

Эта функция позволяет улучшить процесс стирки и удаляет пятна путем повышения температуры воды и времени встряхивания

• Полоскание Плюс (Rinse plus)

Цикл для чувствительной и склонной к аллергии кожи ("Sensitive and allergic skin cycle") добавляет экстра полоскание к циклу стирки.

• Легкое глажение (Easy Ironing)

Уменьшая встряхивание и контролируя охлаждение воды, эта программа сокращает количество морщин на белье и делает глажение более легким.

• Сушка (Drying)

Эта программа запускает цикл сушки немедленно после цикла стирки. Опция всегда использует **ВЫСОКУЮ** температуру сушки и программа остановится автоматически, когда устройство оценит, что белье уже высушено. Таким образом, вам не надо программировать продолжительность сушки.

Важно:

Перед включением машины, проверьте подключение кабеля электропитания и подачу воды. Убедитесь, что дверцы барабана и крышка машины надежно закрыты. В фазе «Конец цикла», когда на дисплее отражается "STOP" нажатие любой клавиши позволит вернуться в режим программирования ("Programming"). По причинам безопасности, в конце цикла мы рекомендуем отключить кабель электропитания от сети и перекрыть подачу воды.

• ПРОГРАММА СРАВНИТЕЛЬНЫХ И СТАНДАРТИЗОВАННЫХ ТЕСТОВ

- Стирки:

Хлопок - 60°C - 6 кг – Нет опций - Мах скорость

- Сушка:

Хлопок - Высокая сушка (High drying) - 4 кг

- Свойства :

230V - 50Hz - 10A - 2200W.

Для подтверждения результатов, указанных на бирке, были проведены тесты в соответствии с Директивой ЕС 96/60/СЕ.

• ДРУГИЕ ФУНКЦИИ

• Активное хранение в памяти

Ваша стиральная машина запоминает Ваши привычки в использовании стиральной машины. Для каждой новой программы она запоминает температуру, скорость вращения и другие опции, которые вы часто используете и предлагает их по включении машины.



Важно:

При старте устройства, предлагаются установки производителя, но после нескольких циклов устройство начинает принимать во внимание Ваши собственные установки.

• Дренаж (Draining) I II

Эта функция для очень «нежного» белья позволяет миновать фазу отжима и сразу перейти фазе опорожнения.

• Остановка ПОЛНЫЙ БАК (Full tank stop) L L J

Эта функция позволяет удалить белье из машины до начала фазы отжима или отложить эту фазу и оставить белье в воде, что исключает его коробление.

ВНИМАНИЕ : Когда машина останавливается с полным баком (Full Tank STOP) цикл “Rinse / Spin” (Полоскание/Отжим) индикаторы последовательности цикла и Оставшееся время (Remaining time) будут мигать поочередно.



Дисплей ④ показывает “00:00”.

Затем:

— Ты хочешь слить воду перед началом отжима .

В этом случае выберите скорость подходящую для данного типа белья , используя кнопку “Spin” ⑤ ⑥ . Нажать клавишу

Start/Pause ⑦ → ⑧ . Программа закончится автоматически.

— или просто слить воду.

В этом случае, используя кнопку “Spin” ⑤ ⑥ , выберите “Drain” (скорость вращения “110”).

Нажмите “Start/Pause” ⑦ → ⑧ .

Программа закончится автоматически.

• Отложенный старт (Delayed start)

Вы можете отложить выполнение программы на период от 1 до 24 часов для включения машины в наиболее благоприятный период с точки зрения потребления энергии или завершения цикла в желаемое время.

Чтобы сделать это, необходимо нажимать кнопку “Delay Start” (+) или (-) ⑨ , пока на экране не отобразится нужное вам время.

ВНИМАНИЕ : Время оставшееся до старта отсчитывается в часах до 1 часа и от 59 до 1 мин



Информация:

Во время всего периода ожидания , четыре небольших сегмента мигают один за одним. К концу периода ожидания, программа начинает выполнение и на дисплее отражается оставшееся до окончания цикла время.



• ДРУГИЕ ФУНКЦИИ (Продолжение)

• Индикация на дисплее

«Оставшееся время»

— Во время программирования, дисплей

③ отображает рассчитанную продолжительность для стандартной загрузки (*).

(*) *Время, указанное при старте программы может изменяться во время цикла:*

— После расчета загрузки, содержащейся в барабане.

— Если Вы изменяете температуру стирки (даже во время отжима), если Вы добавляете или удаляете опции, время пересчитывается и обновляется на дисплее.

— Во время цикла дисплей ③ показывает расчетное время, оставшееся до окончания цикла

— Если происходит отключение электропитания во время фазы стирки, а затем энергия возвращается, то отображаемое время может быть меньше реально оставшегося времени. Это время будет настроено на начало фазы полоскания.

• Особенности Безопасности в автоматическом режиме

• Безопасность открытия крышки

— Как только начинается цикл стирки, крышка блокируется

— Как только цикл заканчивается или когда останавливается из-за полного бака, крышка разблокируется.

— Если Вы запрограммировали "Delayed start", (Отложенный старт) во время ожидания начала цикла, крышка остается разблокированной.

— Если Вы хотите открыть крышку во время выполнения цикла, нажмите коротко на "Start/Pause" I→ F и выждите по крайней мере от 1 до 2 минут и крышка разблокируется.



Важно:

В зависимости от момента цикла, когда Вы хотите открыть крышку, этот период может быть дольше, так как требуется время для охлаждения. Блокировка крышки во время цикла необходима для того, чтобы предотвратить опасность получения серьезных ожогов из-за высокой температуры внутри машины.

• Противопенная безопасность

Ваша машина может определить чрезмерное появление пены во время отжима.

В этом случае отжим останавливается и машина опорожняется.

Цикл затем возобновляется, скорость отжима настраивается и возможно добавляется дополнительное полоскание.

• Безопасность уровня воды

Во время работы уровень воды постоянно контролируется во избежание переполнения checked to prevent any overflow.

• Безопасность отжима

Ваша машина имеет функции безопасности которые могут ограничить вращение, если будет определено плохое распределение белья.

В этом случае может быть некачественный отжим. Распределите равномерно белье по барабану и запустите новый отжим.

• **Очистка раздатчика моющих средств.**

Чистите раздатчик моющих средств регулярно.

Для этого:

— Нажмите кнопку вперед и вытяните **раздатчик вверх**. (Рис. 18).

— Поддержите раздатчик по струей горячей воды для тщательной очистки внутренних отсеков раздатчика и камер приема воды.

— Для легкой очистки отделения структурного умягчителя воды, оно имеет **удаляемый сифон** (цветная часть) Убедитесь, что Вы установили его правильно после очистки.

— Затем собранный раздатчик установить в свое гнездо, убедившись в правильном его расположении.

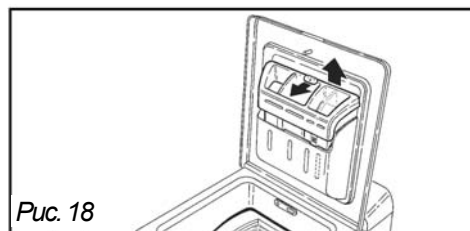


Рис. 18

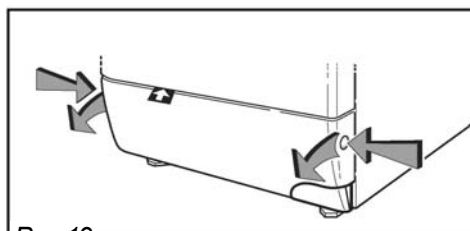


Рис. 19

• **Чистка насосного фильтра**



Важно:

Если Вы не чистите регулярно фильтр насоса, то работа вашей машины может быть нарушена.



Важно:

Сначала программа сброса воды, только потом отсоединение электроэнергии.

Для очистки насосного фильтра:

— Удалить панель основания (Рис. 19).

— Разместить плоский приемник под местом доступа к насосу.

— Если ваша машина имеет дренажную трубку, вытащите ее, отсоедините пробку от основы (Рис. 20).

— Отсоедините пробку и дайте воде стечь в приемник (Рис. 20).

— Закройте пробку, толкните ее вниз и подсоедините к основанию.

— Открутить пробку фильтра дренажного насоса. (Рис. 21).

— Почистить фильтр.

— Установить фильтр на место, повернуть малый выступ на цилиндрической поверхности вверх (Рис. 22).

— Повернуть пробку до упора (Рис. 22).

— Установить панель основания на место.



Важно:

Во время следующего цикла стирки проверьте, нет ли утечек во время цикла заполнения.

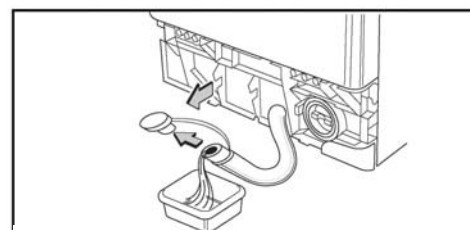


Рис. 20

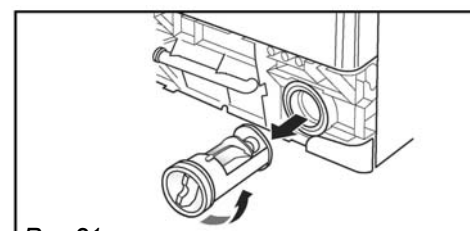


Рис. 21

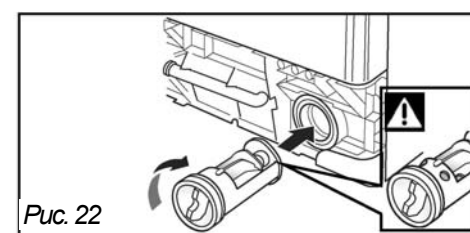


Рис. 22

• Доступ к о дну бака

Удаление лопатки из барабана:

Если белье попадает между лопаткой и барабаном:

- Закройте барабан после опорожнения его.
- Поворачивать барабан до тех пор, пока лопатка не отсоединится от него.

— Открутить и удалить 2 болта **A** (TORX T20 - ключ звездочка 20), лопатка упадет в барабан. Подстелите полотенце, чтобы смягчить падение. (Рис. 23)

— Поверните барабан и откройте его.

— Подберите упавшую часть через открытое окно барабана, получившееся в результате удаления лопатки.

— Отремонтировать, вставить лопатку спереди назад, в ее корпус.

— Закройте барабан и повернуть его.

— Поддерживайте лопатку, пока будете устанавливать болты.

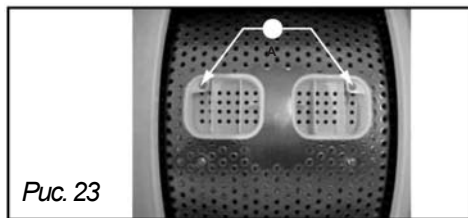


Рис. 23

• Очистка сушильного фильтра



Важно:

Фильтр необходимо чистить после каждого цикла сушки.

Цель этого фильтра улавливать бумажную пыль, пух, которые образуются во время сушки, чтобы это не могло попасть в циркуляционную систему.

Чтобы очистить фильтр:

- Откройте крышку машины.
- Рукоятка фильтра на правой стороне вблизи от проема барабана.
- Удалите фильтр из его гнезда, вытягивая по направлению к себе (Рис. 24).
- Очистить фильтр без смачивания от тонкого слоя пыли, покрывающего его.
- Вернуть фильтр на место, толкнув его до упора

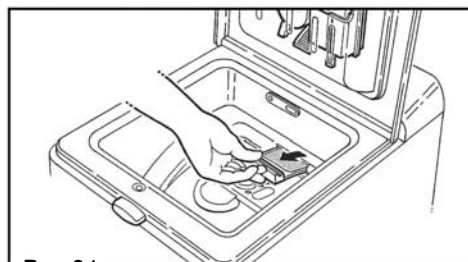


Рис. 24

• Очистка Вашего устройства

Важно:

Для чистки контрольной панели, барабана и его корпуса, используйте губку или влажную ткань, смоченную в жидком мыле.

Во всех случаях, избегайте использования следующих предметов для чистки (Рис. 25):

- Абразивных порошков
- Губок из металлизированных и пластиковых материалов
- Продуктов на спиртовой основе (алкоголь, разбавитель, и т.д.)

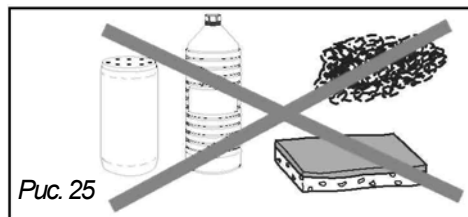


Рис. 25

• ПРОЧЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

• Уход и обслуживание внутренних частей

Для обеспечения гигиены мы рекомендуем следующее:

- Оставлять крышку открытой после стирки.
- Чистить пластиковые и резиновые части от накипи один раз в месяц, используя продукты с низким содержанием отбеливателя. Ополоснуть для удаления всех остатков.
- Запускайте хотя бы раз в месяц цикл стирки с температурой 90°C.

• Периодические проверки

Мы рекомендуем проверять один раз в месяц рукава подачи воды и слива. Если Вы заметили слабое растрескивание, не колеблясь заменяйте его идентичными шлангами от производителя или сервисного центра.

• Замена шланга подачи воды

При замене убедитесь, что с двух сторон установлены прокладки и штуцера должным образом затянуты.

• Замена кабеля энергопитания



Важно:

Для обеспечения безопасности, это должно быть выполнено представителями производителя или квалифицированным персоналом.

• Риск замерзания

Если есть риск промерзания, отключите подачу воды и опорожните бак, расположив сливной шланг как можно ниже.


Примечание:

Определенные неисправности могут иметь место при использовании стиральной машины. Ниже в таблице приведены пункты, которые необходимо проверить.

Проблемы:	Возможные причины / способы устранения:
Цикл не начинается:	- Вы не нажали кнопку "Start". - Устройство не подключено к источнику питания: - проверить вставлена ли вилка в розетку. - проверить включатель контура и предохранители. - закрыт кран подачи воды (d01) - плохо закрыта крышка машины (d07) - активирована клавиша «Пауза»
Не работают сенсорные клавиши:	- Включен режим "Child Safety" - деактивировать режим нажатием соответствующих кнопок
Дисплей не светится:	- проверить подключено ли электропитание. - проверить включен ли включатель контура - Ваша машина находится в режиме экономии энергии ("Energy savings") (дисплей после выключается после 1 часа бездействия)
Сильные вибрации при отжиге:	- машина распакована не полностью: проверьте, что все опоры, используемые для транспортировки, удалены - пол горизонтальный - Ваша машина неустойчиво стоит на 4-х опорах, настроить опоры.
Потеки воды вокруг машины:	 Внимание: Прежде всего, отключите устройство от электропитания, выдернув провод из розетки или отключив важный предохранитель. Перекройте кран подачи воды. Во время работы устройства специальный проверочный датчик не позволяет воде перейти определенный уровень. Если вода вытекает из машины, то возможные причины: - сливной клапан установлен в неправильную позицию на сливной трубе. - неплотное соединение шланга подачи воды и клапана и самой машины. Проверить прокладки и подтянуть все соединения. - ВНИМАНИЕ : Переполнение может вызвать слишком обильная пена: в этом случае (слабая утечка) попробуйте перепрограммировать контролируемый цикл с меньшим количеством моющих средств. Если утечка появляется вновь, обратитесь в региональный центр сервисного обслуживания.



Важно:

Говоря в общем плане, независимо от наблюдаемой неисправности, машина может быть остановлена, кабель отключен от электросети и кран подачи воды перекрыт.

Проблемы:	Возможные причины / способы устранения:
Машина не освобождается от воды :	- Запрограммирован режим "Full tank stop"(Полный бак) - дренажный насос или фильтр заблокированы: почистите и насос и фильтр - сливная труба перегнута или сплющена.
Белье не отжимается или не отжимается эффективно:	- Вы выбрали режим стирки без отжима, например, "Draining" (слив). - Элемент безопасности режима Отжима выявил плохое распределение белья в барабане: переложить белье в барабане или запрограммировать другой режим сушки
Крышка не открывается:	- программа не закончена: крышка остается заблокированной на всем продолжении программы и до тех пор, пока температура остается высокой (это может занять несколько минут)
Цикл сушки не стартует:	- Вы не установили время сушки - оцененное количество белья слишком велико для автоматического продолжения (мигает «4»)
Белье не настолько сухое как хотелось бы:	- Выбранная программа сушки не подходит для машины и загруженного белья (обратите внимание на информацию с бирок на одежде) - неправильно выбрано время сушки: уменьшите или увеличьте время сушки в соответствии с требуемой степенью сушки - загрузка белья для сушки больше разрешенного максимума, (см. Определение загрузки в главе "СОРТИРОВКА БЕЛЬЯ" и величины разрешенных максимальных загрузок, приведенных в таблице программ) - белье, предназначенное для сушки не было хорошо отжато - с программой стирки с последующей сушкой: загрузка не распределена достаточно хорошо. Автоматическое определение конца сушки преждевременно прекратило цикл сушки.
Вы хотите только постирать, а автоматически начался цикл сушки:	- Вы выбрали опцию "Drying" (Сушка)

• НЕИСПРАВНОСТИ, КОТОРЫЕ ВЫ МОЖЕТЕ РАЗРЕШИТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО

Ваше устройство определило конкретные неисправности и информирует о них через конкретные сообщения на дисплее. Ниже мы объясним как легко самому уладить эти проблемы.

Сообщение	Причины / Решения
d01	Ошибка наполнения. Проверьте, что подача воды включена и нажмите "Start" для перезапуска цикла.
d02	Ошибка слива. Почистить насосный фильтр (см. Главу «ЕЖЕДНЕВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Очистка фильтра»), нажать кнопку "Start" для перезапуска цикла.
d07	Ошибка блокировки крышки. Проверить, закрыта ли крышка, нажать "Start" для перезапуска цикла
4	Определение, что загрузка слишком велика для запуска последующей сушки.



Важно:

Если вы не в состоянии решить какую-либо из вышеперечисленных проблем, обратитесь к специалисту и передайте отображенные сообщения (d01, d02, etc.), чтобы облегчить ремонт.



Примечание:

Если вы опытный специалист и способны решать проблемы, которые не указаны в таблицах приведенных выше, то прежде, чем позвонить специалисту по ремонту, проделайте следующие два действия:

— Поверните селектор программ в положение "OFF" и отключите подачу питания хотя бы на 10 секунд.

— восстановить подачу питания и запустить новый цикл стирки.

Если проблема осталась, свяжитесь с инженером по ремонту.



Важно:

Не начинайте новый цикл стирки, если заблокирован барабан, если вы видите воду вокруг машины, или чувствуете запах гари.

• **ВМЕШАТЕЛЬСТВО**

Любой ремонт устройства должен выполняться только квалифицированным специалистом, авторизованным для работы с данной маркой. При обращении по поводу ремонта, указывайте полное обозначение Вашего устройства (модель, тип, серийный номер). Эта информация находится на табличке производителя (рис. 26).

ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПЧАСТИ

При проведении обслуживания и ремонта должны использоваться только **сертифицированные оригинальные запасные части**.

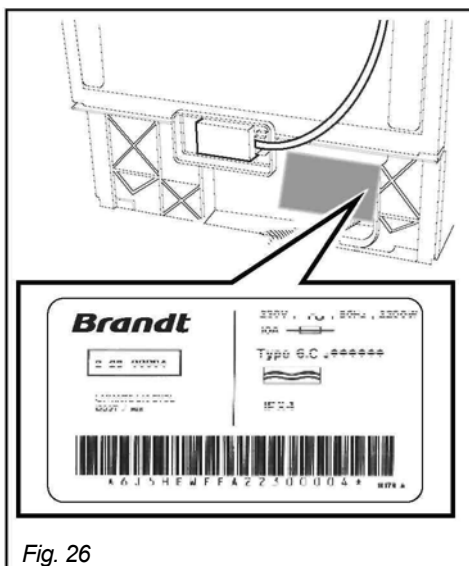


Fig. 26

EN After Sales Service :

Any maintenance on your equipment should be undertaken by:
- either your dealer,
- or another qualified mechanic who is an authorized agent for the brand appliances.
When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment.

FR Service après vente :

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées :
- soit par votre revendeur,
- soit par un autre professionnel qualifié dépositaire de la marque.
Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type et numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique fixée sur votre appareil.

DE Kundendienst :

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur:
- von Ihrem Händler oder
- von einem sonstigen Fachmann und Vertragshändler der Marke durchgeführt werden.
Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Gerätes an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf einem an Ihrem Gerät angebrachten Schild.

ES Servicio postventa :

Las intervenciones que requiera la máquina deberán ser efectuadas:
- por el revendedor,
- o por cualquier profesional cualificado depositario de la marca.
Al llamar, mencione la referencia completa de la máquina (modelo, tipo y número de serie). Estos datos figuran en la placa de identificación situada en la máquina.

PT Serviços autorizados :

Qualquer intervenção no seu aparelho deve ser realizada:
- quer pelo seu revendedor,
- quer por outro profissional qualificado autorizado pela marca.
Ao chamá-los, indique a referência completa do seu aparelho (modelo, tipo e número de série). Estas informações figuram na placa de identificação fixada no aparelho.

DA Kundeservice :

Eventuel vedligeholdelse af apparatet skal foretages:
- enten af Deres forhandler,
- eller af en kvalificeret fagmand, som er anerkendt til dette mærke.
Når De ringer op, skal De angive apparatets fulde reference (model, type, serienummer). Disse oplysninger står på typeskiltet, der sidder på apparatet.

NL Serviceafdeling :

De eventuele ingrepen in de machine moeten worden uitgevoerd :
- of door uw vakhandelaar,
- of door een andere gekwalificeerd technicus van dit merk.
Tijdens het telefoneren, dient u de complete referentie op te geven van uw machine (model, type, serienummer). Deze informatie staat op het typeplaatje op de machine.

PL Usługi serwisowe :

Wszelkie czynności serwisowe wykonywane na urządzeniu muszą być wykonane przez:
- sprzedawcę,
- wyspecjalizowany zakład naprawczy posiadający atest producenta.
Aby przyspieszyć i ułatwić obsługę prosimy o podanie dokładnych danych dotyczących urządzenia (model, typ, numer seryjny). Wszystkie te dane znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

CS Záruční servis :

Případné opravy na přístroji může provádět pouze :
- váš prodejce
- nebo záruční opravna, která má smlouvu s výrobcem
Při telefonickém styku uvádějte úplné označení vašeho přístroje (model, typ a výrobní číslo). Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku přístroje.

RU Сервисное обслуживание :

При необходимости ремонта Вашей машины, он должен производиться:
- либо тем, кто ее продал Вам;
- либо специалистом, имеющим квалификацию по ремонту данной модели.
При обращении в службу ремонта укажите все данные Вашей машины (модель, тип и серийный номер). Эти данные указаны на идентификационной табличке, закрепленной на устройстве.

EL Τεχνική υποστήριξη :

Οι ενδεχόμενες επεμβάσεις πάνω στη συσκευή σας θα πρέπει να διενεργούνται:
- είτε από τον προμηθευτή σας,
- είτε από το κατά τόπους εξουσιοδοτημένο σέρβις.
Σε περίπτωση που τηλεφωνήσετε, θα πρέπει να αναφέρετε όλα τα στοιχεία της συσκευής σας (μοντέλο, τύπο και αριθμό σειράς). Τα στοιχεία αυτά αναγράφονται στην ετικέτα των χαρακτηριστικών του κατασκευαστή που βρίσκεται πάνω στη συσκευή.

B9547A - 1/3 -
FAGOR BRANDT SAS - locataire-gérant - Société par actions simplifiée au capital social de 4 178 412 441 000
ORBRANDT SAS - locataire-gérant - Société par actions simplifiée au capital social de

WTD 6284K - WTD 6384K